

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 64



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

56 tomas  
2013 m. kovo 7 d.

Turinys

## II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

### REGLAMENTAI

- 2013 m. kovo 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 193/2013, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti ..... 1
- 2013 m. kovo 6 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 194/2013, kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas dėl turimo nekvotinio cukraus kiekio, parduotino Sąjungos rinkoje taikant sumažintą pertekliaus mokestį 2012–2013 prekybos metais ..... 3

### SPRENDIMAI

2013/116/ES:

- ★ 2013 m. kovo 5 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo Nyderlandų Karalystei leidžiama taikyti priemonę, kuria nukrypstama nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 193 straipsnio ..... 4

2013/117/ES:

- ★ 2013 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Nyderlandams atstovaujantis narys ..... 6

Kaina: 3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2013/118/ES:

- ★ 2013 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Suomijai atstovaujantis pakaitinis narys .....



## II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 193/2013

2013 m. kovo 6 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės <sup>(2)</sup>, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos

Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;

(2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 6 d.

Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2011 6 15, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	82,8
	MA	59,3
	TN	69,4
	TR	109,3
	ZZ	80,2
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	156,8
	ZZ	172,8
0709 91 00	EG	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	47,3
	TR	113,2
	ZZ	80,3
0805 10 20	EG	54,3
	IL	64,5
	MA	54,6
	TN	61,6
	TR	60,5
	ZZ	59,1
0805 50 10	TR	84,1
	ZZ	84,1
0808 10 80	AR	116,3
	BR	84,7
	CL	115,2
	CN	77,8
	MK	28,7
	US	151,0
	ZZ	95,6
0808 30 90	AR	126,4
	CL	178,5
	TR	125,7
	US	185,0
	ZA	104,2
	ZZ	144,0

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklaturą nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 194/2013****2013 m. kovo 6 d.****kuriuo nustatomas paskirstymo koeficientas dėl turimo nekvotinio cukraus kiekio, parduotino Sąjungos rinkoje taikant sumažintą pertekliaus mokestį 2012–2013 prekybos metais**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą“) <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2013 m. vasario 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 131/2013, kuriuo nustatomos išimtinės priemonės dėl nekvotinio cukraus ir izogliukozės išleidimo į Sąjungos rinką taikant sumažintą pertekliaus mokestį 2012–2013 prekybos metais <sup>(2)</sup>, ypač į jo 5 straipsnį,

kadangi:

- (1) sertifikatų paraiškose, kurios pateiktos nuo 2013 m. vasario 19 d. iki 2013 m. vasario 26 d. ir apie kurias pranešta Komisijai nuo 2013 m. vasario 26 d. iki 2013 m. kovo 1 d., nurodyti nekvotinio cukraus kiekiai viršija Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 131/2013 1 straipsnyje nustatytą ribą;

- (2) todėl pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 131/2013 5 straipsnį būtina nustatyti paskirstymo koeficientą, kurį valstybės narės turi taikyti kiekiam, nurodytiems visose sertifikatų paraiškose, apie kurias buvo pranešta;

- (3) siekiant užtikrinti veiksmingą priemonės valdymą, šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Sertifikatų paraiškose, kurios pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 131/2013 pateiktos nuo 2013 m. vasario 19 d. iki 2013 m. vasario 26 d. ir apie kurias pranešta Komisijai nuo 2013 m. vasario 26 d. iki 2013 m. kovo 1 d., nurodyti nekvotinio cukraus kiekiai dauginami iš 10,916379 % paskirstymo koeficiento.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 6 d.

*Komisijos vardu  
Pirmininko pavedimu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 45, 2013 2 16, p. 1.

## SPRENDIMAI

## TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2013 m. kovo 5 d.

**kuriu Nyderlandų Karalystei leidžiama taikyti priemonę, kuria nukrypstama nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 193 straipsnio**

(2013/116/ES)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos <sup>(1)</sup>, ypač į jos 395 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Nyderlandų Karalystė laiškais, kuriuos Komisija užregistravo 2012 m. liepos 12 d. ir 2012 m. spalio 4 d., paprašė leidimo taikyti specialią priemonę, kuria nukrypstama nuo Direktyvos 2006/112/EB 193 straipsnio nuostatų dėl asmens, kuriam tenka prievolė sumokėti pridėtinės vertės mokestį (PVM);
- (2) remdamasi Direktyvos 2006/112/EB 395 straipsnio 2 dalimi, 2012 m. spalio 17 d. laišku Komisija apie Nyderlandų Karalystės pateiktą prašymą pranešė kitoms valstybėms narėms. 2012 m. spalio 19 d. laišku Komisija pranešė Nyderlandų Karalystei, kad turi visą, jos manymu, prašymui įvertinti būtiną informaciją;
- (3) Direktyvos 2006/112/EB 193 straipsnyje nustatyta, kad mokesčių administratoriui PVM paprastai sumoka apmokestinamasis asmuo, tiekiantis prekes ar teikiantis paslaugas. Nyderlandų Karalystės prašomos leidžiančios nukrypti nuostatos tikslas – užtikrinti, kad, esant tam tikroms aplinkybėms, asmeniui, kuriam tiekiamos tam tikros prekės, tektų prievolė sumokėti PVM už konkrečius gaminius: mobiliuosius telefonus, integrinių grandynų prietaisus, žaidimų pultus ir nešiojamus asmeninius kompiuterius;
- (4) Nyderlandų Karalystė nurodo, kad prekybininkai prekiaudami šiais gaminiiais užsiima nesąžininga veikla – parduoda gaminius, tačiau mokesčių administratoriams nemoka PVM. Tačiau jų klientai turi teisę į PVM atskaitą, nes turi galiojančią sąskaitą faktūrą. Piktybiškiausi atvejai – kai prekės tiekiamos kelis kartus (toliau – karuselinis sukčiavimo metodas), nemokant PVM. Šiomis aplinky-

bėmis Nyderlandų mokesčių tyrimų tarnyba pastebėjo, kad sukčiavimas perkeliamas iš mobiliųjų telefonų ir integrinių grandynų prietaisų srities į sukčiavimą žaidimų pultų ir nešiojamų asmeninių kompiuterių srityje.

- (5) nustačius, kad prievolė sumokėti PVM tenka asmeniui, kuriam yra tiekiamos prekės, leidžiančia nukrypti nuostata nuo Direktyvos 2006/112/EB 193 straipsnio būtų panaikinta galimybė tokiu būdu slėpti mokesčius;
- (6) siekdami užtikrinti veiksmingą leidžiančios nukrypti nuostatos taikymą ir užkirsti kelią mokesčių slėpimui mažmeninės prekybos srityje arba tiekiant kitus produktus, Nyderlandų Karalystė turėtų nustatyti tinkamas kontrolės ir ataskaitų teikimo prievoles. Be to, dėl minimalios apmokestinamos sumos ribos turėtų būti sumažintas pavojus, kad bus pradėta sukčiauti mažmeninės prekybos srityje;
- (7) leidimas turėtų galioti tik labai trumpą laikotarpį, nes visų pirma dar neaišku, kokią poveikį atvirkštinio apmokestinimo tvarka gali daryti PVM sistemų veikimui ją taikančiose arba kitose valstybėse narėse. Leidimo galiojimo pabaigos data sutampa su panašių suteiktų leidžiančių nukrypti nuostatų, susijusių su mobiliaisiais telefonais ir integrinių grandynų prietaisais, pabaigos data, kad ateityje būtų galima suformuoti išsamesnę ir darnesnę kovos su sukčiavimu politiką;
- (8) ši leidžianti nukrypti nuostata neturės neigiamos įtakos Sąjungos nuosaviems ištekliams, gaunamiems iš PVM,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Nukrypstant nuo Direktyvos 2006/112/EB 193 straipsnio, Nyderlandų Karalystei leidžiama nustatyti, kad prievolė sumokėti PVM tenka apmokestinamajam asmeniui, kuriam tiekiamos toliau išvardytos prekės:

- a) mobilieji telefonai, t. y. prietaisai, pagaminti arba pritaikyti naudoti licencijuotame tinkle ir veikiantys apibrėžtais dažniais, nesvarbu, ar jie turi kitą paskirtį, ar ne;

<sup>(1)</sup> OL L 347, 2006 12 11, p. 1.

- b) integrinių grandynų prietaisai, pavyzdžiui, mikroprocesoriai ir centriniai procesoriai, prieš integravimą į galutiniam vartotojui skirtas prekes;
- c) žaidimų pultai, kurie, atsižvelgiant į jų tikslines savybes ir pagrindines funkcijas, yra skirti vaizdo žaidimams ir kitiems kompiuteriniams žaidimams žaisti, nesvarbu, ar jie turi kitą paskirtį, ar ne;
- d) nešiojamieji ir planšetiniai kompiuteriai.

Ši leidžianti nukrypti nuostata taikoma prekių, kurių apmokestinamoji vertė yra lygi arba didesnė už 10 000 EUR, tiekimui.

#### 2 straipsnis

1 straipsnyje numatyti leidžiančiai nukrypti nuostatai taikoma sąlyga, kad Nyderlandų Karalystė prekes tiekiantiems apmokestinamiesiems asmenims, kuriems pagal šį sprendimą taikomas atvirkštinis apmokestinimas, turi nustatyti tinkamas ir veiksmingas kontrolės ir ataskaitų teikimo prievoles.

#### 3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį dieną.

Šis sprendimas netenka galios ne vėliau kaip 2013 m. gruodžio 31 d. arba įsigaliojus Sąjungos taisyklėms, kuriomis leidžiama visoms valstybėms narėms patvirtinti tokias priemones, kuriomis nukrypstama nuo Direktyvos 2006/112/EB 193 straipsnio, žiūrint, kuri data ankstesnė.

#### 4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Nyderlandų Karalystei.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 5 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
M. NOONAN

**TARYBOS SPRENDIMAS****2013 m. kovo 5 d.****kuriuo skiriamas Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto Nyderlandams atstovaujantis narys**

(2013/117/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 302 straipsnį,

atsižvelgdama į Nyderlandų Vyriausybės pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Komisijos nuomonę,

kadangi:

- (1) 2010 m. rugsėjo 13 d. Taryba priėmė sprendimą 2010/570/ES, Euratomas, kuriuo skiriami Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nariai laikotarpiui nuo 2010 m. rugsėjo 21 d. iki 2015 m. rugsėjo 20 d. <sup>(1)</sup>;
- (2) pasibaigus Leon MEIJER kadencijai tapo laisva Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. rugsėjo 20 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nare skiriama Melanie BOUWKNEGT, *Beleidsadviseur CNV Vakcentrale*.*2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 5 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
M. NOONAN

---

<sup>(1)</sup> OL L 251, 2010 9 25, p. 8.



## TARYBOS SPRENDIMAS

2013 m. kovo 5 d.

kuriuo skiriamas Regionų komiteto Suomijai atstovaujantis pakaitinis narys

(2013/118/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Suomijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2009 m. gruodžio 22 d. ir 2010 m. sausio 18 d. Taryba priėmė sprendimus 2009/1014/ES <sup>(1)</sup> ir 2010/29/ES <sup>(2)</sup> dėl Regionų komiteto narių ir pakaitinių narių skyrimo laikotarpiui nuo 2010 m. sausio 26 d. iki 2015 m. sausio 25 d.;

(2) pasibaigus Katja SORRI kadencijai tapo laisva Regionų komiteto pakaitinio nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. sausio 25 d. Regionų komiteto pakaitine nare skiriama:

— Katri KULMUNI, *Tornion kaupunginvaltuuston jäsen*.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2013 m. kovo 5 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. NOONAN

<sup>(1)</sup> OL L 348, 2009 12 29, p. 22.

<sup>(2)</sup> OL L 12, 2010 1 19, p. 11.





## 2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**